



ENGLISH FOR EX-IMPORT/LOGISTICS

1) SECTION 1: EXPORT IMPORT FIELD

- 2) Export: xuất khẩu
- 3) Exporter: người xuất khẩu (~ vị trí Seller)
- 4) Import: nhập khẩu
- 5) Importer: người nhập khẩu (~ vị trí Buyer)
- 6) Sole Agent: đại lý độc quyền
- 7) Customer: khách hàng
- 8) Consumer: người tiêu dùng cuối cùng
- 9) End user = consumer
- 10) Consumption: tiêu thụ
- 11) Exclusive distributor: nhà phân phối độc quyền
- 12) Manufacturer: nhà sản xuất (~factory)
- 13) Supplier: nhà cung cấp
- 14) Producer: nhà sản xuất
- 15) Trader: trung gian thương mại
- 16) OEM: original equipment manufacturer: nhà sản xuất thiết bị gốc
- 17) ODM: original designs manufacturer: nhà thiết kế và chế tạo theo đơn đặt hàng
- 18) Entrusted export/import: xuất nhập khẩu ủy thác
- 19) Brokerage: hoạt động trung gian (broker-người làm trung gian)
- 20) Intermediary = broker
- 21) Commission based agent: đại lý trung gian (thu hoa hồng)
- 22) Export-import process: quy trình xuất nhập khẩu
- 23) Export-import procedures: thủ tục xuất nhập khẩu
- 24) Export/import policy: chính sách xuất/nhập khẩu (3 mức)
- 25) Processing: hoạt động gia công
- 26) Temporary import/re-export: tạm nhập-tái xuất
- 27) Temporary export/re-import: tạm xuất-tái nhập
- 28) Processing zone: khu chế xuất
- 29) Export/import license: giấy phép xuất/nhập khẩu
- 30) Customs declaration: khai báo hải quan
- 31) Customs clearance: thông quan
- 32) Customs declaration form: Tờ khai hải quan
- 33) Tax(tariff/duty): thuế
- 34) GST: goods and service tax: thuế giá trị gia tăng (bên nước ngoài)
- 35) VAT: value added tax: thuế giá trị gia tăng
- 36) Special consumption tax: thuế tiêu thụ đặc biệt
- 37) Customs : hải quan
- 38) General Department: tổng cục
- 39) Department: cục
- 40) Sub-department: chi cục
- 41) Plant protection department (PPD): Cục bảo vệ thực vật
- 42) Customs broker: đại lý hải quan



- 43) Merchandise: hàng hóa mua bán
- 44) Franchise: nhượng quyền
- 45) Quota: hạn ngạch
- 46) Outsourcing: thuê ngoài (xu hướng của Logistics)
- 47) Warehousing: hoạt động kho bãi
- 48) Inbound: hàng nhập
- 49) Outbound: hàng xuất
- 50) Harmonized Commodity Descriptions and Coding System: hệ thống hài hòa mô tả và mã hóa hàng hóa – HS code
- 51) WCO –World Customs Organization: Hội đồng hải quan thế giới
- 52) GSP – Generalized System preferred: Hệ thống thuế quan ưu đãi phổ cập
- 53) MFN – Most favored nation: đối xử tối huệ quốc
- 54) GSTP – Global system of Trade preferences: hệ thống ưu đãi thuế quan toàn cầu
- 55) Logistics-supply chain: logistics -chuỗi cung ứng
- 56) Trade balance: cán cân thương mại
- 57) Retailer: nhà bán lẻ
- 58) Wholesaler: nhà bán buôn
- 59) Frontier: biên giới
- 60) On-spot export/import: xuất nhập khẩu tại chỗ
- 61) Border gate: cửa khẩu
- 62) Non-tariff zones: khu phi thuế quan
- 63) Duty-free shop: cửa hàng miễn thuế
- 64) Auction: Đấu giá
- 65) Bonded warehouse: Kho ngoại quan
- 66) International Chamber of Commercial ICC: Phòng thương mại quốc tế
- 67) Exporting country: nước xuất khẩu
- 68) Importing country: nước nhập khẩu
- 69) Export-import turnover: kim ngạch xuất nhập khẩu
- 70) Quality assurance and testing center 1-2-3 (Quatest): trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 1-2-3
- 71) Documentation staff (Docs): nhân viên chứng từ
- 72) Customer Service (Cus): nhân viên hỗ trợ, dịch vụ khách hàng
- 73) Operations staff (Ops): nhân viên hiện trường
- 74) Logistics coordinator: nhân viên điều vận
- 75) National single window (NSW): hệ thống một cửa quốc gia
- 76) Vietnam Automated Cargo and Port Consolidated System: Hệ thống thông quan hàng hóa tự động
- 77) VCIS: Vietnam Customs Intelligence Information System: Hệ thống quản lý hải quan thông minh
- 78) Export import executive: nhân viên xuất nhập khẩu.



SECTION 2: INTERNATIONAL TRANSPORTATION/LOGISTICS

- 79) Shipping Lines: hãng tàu
- 80) NVOCC: Non vessel operating common carrier: nhà cung cấp dịch vụ vận tải không tàu
- 81) Airlines: hãng máy bay
- 82) Flight No: số chuyến bay
- 83) Voyage No: số chuyến tàu
- 84) Freight forwarder: hãng giao nhận vận tải
- 85) Consolidator: bên gom hàng (gom LCL)
- 86) Freight: cước
- 87) Ocean Freight (O/F): cước biển
- 88) Air freight: cước hàng không
- 89) Sur-charges: phụ phí
- 90) Additional cost = Sur-charges
- 91) Local charges: phí địa phương
- 92) Delivery order: lệnh giao hàng
- 93) Terminal handling charge (THC): phí làm hàng tại cảng
- 94) Handling fee: phí làm hàng (Fwder trả cho Agent bên cảng đích nếu dùng HBL)
- 95) Seal: chì
- 96) Documentations fee: phí làm chứng từ (vận đơn)
- 97) Place of receipt: địa điểm nhận hàng để chở
- 98) Place of Delivery/final destination: nơi giao hàng cuối cùng
- 99) Port of Loading/airport of loading: cảng/sân bay đóng hàng, xếp hàng
- 100) Port of Discharge/airport of discharge: cảng/sân bay dỡ hàng
- 101) Port of transit: cảng chuyển tải
- 102) On board notations (OBN): ghi chú lên tàu
- 103) Shipper: người gửi hàng
- 104) Consignee: người nhận hàng
- 105) Notify party: bên nhận thông báo
- 106) Order party: bên ra lệnh
- 107) Marks and number: kí hiệu và số
- 108) Multimodal transportation/Combined transportation: vận tải đa phương thức/vận tải kết hợp
- 109) Description of package and goods: mô tả kiện và hàng hóa
- 110) Transshipment: chuyển tải
- 111) Consignment: lô hàng
- 112) Partial shipment: giao hàng từng phần
- 113) Quantity of packages: số lượng kiện hàng
- 114) Airway: đường hàng không
- 115) Seaway: đường biển
- 116) Road: vận tải đường bộ



- 117) Railway: vận tải đường sắt
- 118) Pipelines: đường ống
- 119) Inland waterway: vận tải đường sông, thủy nội địa
- 120) Endorsement: ký hậu
- 121) To order: giao hàng theo lệnh...
- 122) FCL – Full container load: hàng nguyên container
- 123) FTL: Full truck load: hàng giao nguyên xe tải
- 124) Less than truck load (LTL): hàng lẻ không đầy xe tải
- 125) LCL – Less than container Load: hàng lẻ
- 126) Metric ton (MT): mét tấn = 1000 k gs
- 127) Container Yard – CY: bãi container
- 128) CFS – Container freight station: kho khai thác hàng lẻ
- 129) Job number: mã nghiệp vụ (forwarder)
- 130) Freight to collect: cước phí trả sau (thu tại cảng dỡ hàng)
- 131) Freight prepaid: cước phí trả trước
- 132) Freight payable at: cước phí thanh toán tại...
- 133) Elsewhere: thanh toán tại nơi khác (khác POL và POD)
- 134) Freight as arranged: cước phí theo thỏa thuận
- 135) Said to contain (STC): kê khai gồm có
- 136) Shipper's load and count (SLAC): chủ hàng đóng và đếm hàng
- 137) Gross weight: trọng lượng tổng ca bi
- 138) Lashing: chằng
- 139) Volume weight: trọng lượng thể tích (tính cước LCL)
- 140) Measurement: đơn vị đo lường
- 141) As carrier: người chuyên chở
- 142) As agent for the Carrier: đại lý của người chuyên chở
- 143) Shipmaster/Captain: thuyền trưởng
- 144) Liner: tàu chợ
- 145) Voyage: tàu chuyến
- 146) Bulk vessel: tàu rời
- 147) Charter party: vận đơn thuê tàu chuyến
- 148) Detention: phí lưu container tại kho riêng
- 149) Demurrage: phí lưu container tại bãi
- 150) Storage: phí lưu bãi của cảng (thường cộng vào demurrage)
- 151) Cargo Manifest: bản lược khai hàng hóa
- 152) Ship rail: lan can tàu
- 153) Transit time: thời gian trung chuyển
- 154) Departure date: ngày khởi hành
- 155) Frequency: tần suất số chuyến/tuần
- 156) Connection vessel/feeder vessel: tàu nối/tàu ăn hàng
- 157) Shipped on board: giao hàng lên tàu
- 158) Full set of original BL (3/3): bộ đầy đủ vận đơn gốc (thường 3/3 bản gốc)
- 159) Master Bill of Lading (MBL): vận đơn chủ (từ Lines)
- 160) House Bill of Lading (HBL): vận đơn nhà (từ Fwder)
- 161) Back date BL: vận đơn ký lùi ngày



- 162) Open-top container (OT): container mở nóc
- 163) Flat rack (FR) = Platform container: cont mặt bằng
- 164) Referred container (RF) – thermal container: container bảo ôn đóng hàng lạnh
- 165) General purpose container (GP): cont bách hóa (thường)
- 166) High cube (HC = HQ): container cao (40'HC cao 9'6'")
- 167) Tare: trọng lượng vỏ cont
- 168) Cu-Cap: Cubic capacity: thể tích có thể đóng hàng của container (ngoài vỏ cont)
- 169) Verified Gross Mass weight (VGM): phiếu khai báo tổng trọng lượng hàng
- 170) Safety of Life at sea (SOLAS): Công ước về an toàn sinh mạng con người trên

biển

- 171) Container packing list: danh sách container lên tàu
- 172) Means of conveyance: phương tiện vận tải
- 173) Place and date of issue: ngày và nơi phát hành
- 174) Trucking: phí vận tải nội địa
- 175) Inland haulage charge (IHC) = Trucking
- 176) Lift On-Lift Off (LO-LO): phí nâng hạ
- 177) Forklift: xe nâng
- 178) Cut-off time: giờ cắt máng
- 179) Closing time = Cut-off time
- 180) Estimated time of Departure (ETD): thời gian dự kiến tàu chạy
- 181) Estimated time of arrival (ETA): thời gian dự kiến tàu đến
- 182) Omit: tàu không cập cảng
- 183) Roll: nhớ tàu
- 184) Delay: trì trệ, chậm so với lịch tàu
- 185) Shipment terms: điều khoản giao hàng
- 186) Free hand: hàng thường (shipper tự book tàu)
- 187) Nominated: hàng chỉ định
- 188) Volume: số lượng hàng book
- 189) Laytime: thời gian dỡ hàng
- 190) Freight note: ghi chú cước
- 191) Bulk container: container hàng rời
- 192) Ship's owner: chủ tàu
- 193) Payload = net weight: trọng lượng hàng đóng (ruột)
- 194) On deck: trên boong, lên boong tàu
- 195) Shipping marks: ký mã hiệu
- 196) Merchant: thương nhân
- 197) Straight BL: vận đơn đích danh
- 198) Bearer BL: vận đơn vô danh
- 199) Unclean BL: vận đơn không hoàn hảo (Clean BL: vận đơn hoàn hảo)
- 200) Straight BL: vận đơn đích danh
- 201) Through BL: vận đơn chở suốt
- 202) Negotiable: chuyển nhượng được
- 203) Non-negotiable: không chuyển nhượng được
- 204) Port-port: giao từ cảng đến cảng
- 205) Door-Door: giao từ kho đến kho



- 206) Service type (SVC Type): loại dịch vụ (VD: FCL/LCL)
- 207) Service mode (SVC Mode): cách thức dịch vụ (VD: CY/CY)
- 208) Charterer: người thuê tàu
- 209) Agency Agreement: Hợp đồng đại lý
- 210) Bulk Cargo: Hàng rời
- 211) Multimodal/Combined transport operation =MTO/CTO: Người kinh doanh dịch vụ vận tải đa phương thức
- 212) Consignor: người gửi hàng (= Shipper)
- 213) Consigned to order of = consignee: người nhận hàng
- 214) Container Ship: Tàu container
- 215) Non Vessel Operating Common Carrier (NVOCC) : Người vận tải công cộng không tàu
- 216) Twenty feet equivalent unit(TEU): Đơn vị container bằng 20 foot
- 217) Dangerous goods: Hàng hóa nguy hiểm
- 218) Pick up charge: phí gom hàng tại kho (~trucking)
- 219) Security charge: phí an ninh (thường hàng air)
- 220) International Maritime Organization (IMO): Tổ chức hàng hải quốc tế
- 221) Laydays or laytime: Số ngày bốc/dỡ hàng hay thời gian bốc/dỡ hàng
- 222) Said to weight: Trọng lượng khai báo
- 223) Said to contain: Được nói là gồm có
- 224) Terminal: bến
- 225) Time Sheet or Layday Statement: Bảng tính thời gian thưởng phạt bốc/dỡ
- 226) Transit time: Thời gian trung chuyển
- 227) Notice of readiness: Thông báo hàng sẵn sàng để bốc /dỡ
- 228) Inland clearance/container deport (ICD): cảng thông quan nội địa
- 229) Hazardous goods: hàng nguy hiểm
- 230) Dangerous goods note: ghi chú hàng nguy hiểm
- 231) Tank container: công-te-nơ bồn (đóng chắt lỏng)
- 232) Named cargo container: công-te-nơ chuyên dụng
- 233) Container: công-te-nơ chứa hàng
- 234) Stowage: xếp hàng
- 235) Trimming: san, cào hàng
- 236) Crane/tackle: cần cẩu
- 237) Incoterms: International commercial terms: các điều khoản thương mại quốc tế
- 238) EXW: Ex-Works Giao hàng tại xưởng
- 239) FCA-Free Carrier: Giao hàng cho người chuyên chở
- 240) FAS-Free Alongside ship: Giao dọc mạn tàu
- 241) FOB- Free On Board: Giao hàng lên tàu
- 242) CFR- Cost and Freight: Tiền hàng và cước phí
- 243) CIF- Cost, Insurance and Freight: Tiền hàng, bảo hiểm và cước phí
- 244) CIF afloat: CIF hàng nổi (hàng đã sẵn trên tàu lúc kí hợp đồng)
- 245) CPT-Carriage Paid To: Cước phí trả tới
- 246) CIP-Carriage & Insurance Paid To: Cước phí, bảo hiểm trả tới
- 247) DAP-Delivered At Place: Giao tại nơi đến
- 248) DAT- Delivered At Terminal: Giao hàng tại bến



- 249) DDP – Delivered duty paid: Giao hàng đã thông quan Nhập khẩu
- 250) Delivered Ex-Quay (DEQ): giao tại cầu cảng
- 251) Delivered Duty Unpaid (DDU) : Giao hàng chưa nộp thuế
- 252) Cost: chi phí
- 253) Risk: rủi ro
- 254) Freighter: máy bay chở hàng
- 255) Express airplane: máy bay chuyển phát nhanh
- 256) Delivered Ex-Ship (DES): Giao hàng trên tàu
- 257) Seaport: cảng biển
- 258) Airport: sân bay
- 259) Handle: làm hàng
- 260) In transit: đang trong quá trình vận chuyển
- 261) Hub: bến trung chuyển
- 262) Oversize: quá khổ
- 263) Overweight: quá tải
- 264) Pre-carriage: Hoạt động vận chuyển nội địa Container hàng xuất khẩu trước khi Container được xếp lên tàu.
- 265) Carriage: Hoạt động vận chuyển đường biển từ khi Container hàng được xếp lên tàu tại cảng xếp hàng đến cảng dỡ hàng
- 266) On-carriage: Hoạt động vận chuyển nội địa Container hàng nhập khẩu sau khi Container được dỡ khỏi tàu.
- 267) Intermodal: Vận tải kết hợp
- 268) Trailer: xe moóc
- 269) Clean: hoàn hảo
- 270) Place of return: nơi trả vỏ sau khi đóng hàng (theo phiếu EIR)
- 271) Dimension: kích thước
- 272) Tonnage: Dung tích của một tàu
- 273) Deadweight– DWT: Trọng tải tàu
- 274) FIATA: International Federation of Freight Forwarders Associations: Liên đoàn Các hiệp hội Giao nhận Vận tải Quốc tế
- 275) IATA: International Air Transport Association: Hiệp hội Vận tải Hàng Không Quốc tế
- 276) Net weight: khối lượng tịnh
- 277) Slot: chỗ (trên tàu) còn hay không
- 278) Equipment: thiết bị (ý xem tàu còn vỏ cont hay không)
- 279) Empty container: container rỗng
- 280) Container condition: điều kiện về vỏ cont (đóng nặng hay nhẹ)
- 281) DC- dried container: container hàng khô
- 282) Weather working day: ngày làm việc thời tiết tốt
- 283) Customary Quick dispatch (CQD): dỡ hàng nhanh (như tập quán tại cảng)
- 284) Laycan: thời gian tàu đến cảng
- 285) Full vessel's capacity: đóng đầy tàu (không nêu số lượng cụ thể)
- 286) Weather in berth or not – WIBON: thời tiết xấu
- 287) Proof read copy: người gửi hàng đọc và kiểm tra lại
- 288) Free in (FI): miễn xếp



- 289) Free out (FO): miễn dỡ
- 290) Free in and Out (FIO): miễn xếp và dỡ
- 291) Free in and out stowed (FIOS): miễn xếp dỡ và sắp xếp
- 292) Shipped in apparent good order: hàng đã bốc lên tàu nhìn bề ngoài ở trong điều kiện tốt
- 293) Laden on board: đã bốc hàng lên tàu
- 294) Clean on board: đã bốc hàng lên tàu hoàn hảo
- 295) BL draft: vận đơn nhập
- 296) BL revised: vận đơn đã chỉnh sửa
- 297) Shipping agent: đại lý hãng tàu biển
- 298) Shipping note – Phiếu gửi hàng
- 299) Stowage plan – Sơ đồ xếp hàng
- 300) Remarks: chú ý/ghi chú đặc biệt
- 301) International ship and port security charges (ISPS): phụ phí an ninh cho tàu và cảng quốc tế
- 302) Amendment fee: phí sửa đổi vận đơn BL
- 303) **AMS (Advanced Manifest System fee)**: yêu cầu khai báo chi tiết hàng hóa trước khi hàng hóa này được xếp lên tàu(USA, Canada)
- 304) **BAF (Bunker Adjustment Factor)**: Phụ phí biến động giá nhiên liệu
- 305) Phí BAF: phụ phí xăng dầu (cho tuyến Châu Âu)
- 306) FAF (Fuel Adjustment Factor) = **Bunker Adjustment Factor**
- 307) **CAF (Currency Adjustment Factor)**: **Phụ phí biến động tỷ giá ngoại tệ**
- 308) Emergency Bunker Surcharge (EBS): phụ phí xăng dầu (cho tuyến Châu Á)
- 309) **Peak Season Surcharge (PSS)**: Phụ phí mùa cao điểm.
- 310) **CIC (Container Imbalance Charge)** hay “Equipment Imbalance Surcharge”: phụ phí mất cân đối vỏ container/ phụ phí trội hàng nhập
- 311) **GRI (General Rate Increase)**: phụ phí cước vận chuyển (xảy ra vào mùa cao điểm)
- 312) PCS (Port Congestion Surcharge): phụ phí tắc nghẽn cảng
- 313) SCS (Suez Canal Surcharge): Phụ phí qua kênh đào Suez
- 314) COD (Change of Destination): Phụ phí thay đổi nơi đến
- 315) Free time = Combined free days demurrage & detention : thời gian miễn phí lưu cont, lưu bãi
- 316) Phí AFR: Japan Advance Filling Rules Surcharge (AFR): phí khai báo trước (quy tắc AFR của Nhật)
- 317) Phí CCL (Container Cleaning Fee): phí vệ sinh công-te-no
- 318) WRS (War Risk Surcharge): Phụ phí chiến tranh
- 319) Fuel Surcharges (FSC): phụ phí nguyên liệu = BAF
- 320) PCS (Panama Canal Surcharge): Phụ phí qua kênh đào Panama
- 321) X-ray charges: phụ phí máy soi (hàng air)
- 322) Labor fee: Phí nhân công
- 323) International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code): mã hiệu hàng nguy hiểm
- 324) Estimated schedule: lịch trình dự kiến của tàu
- 325) Ship flag: cờ tàu



- 326) Weightcharge = chargeable weight
327) Chargeable weight: trọng lượng tính cước
328) Tracking and tracing: kiểm tra tình trạng hàng/thư
329) Security Surcharges (SSC): phụ phí an ninh (hàng air)
- 330) **SECTION 3: INTERNATIONAL PAYMENT METHODS**
331) Payment terms/method: phương thức thanh toán quốc tế
332) Terms of payment = Payment terms
333) Cash: tiền mặt
334) Honour = payment: sự thanh toán
335) Cash against documents (CAD): tiền mặt đổi lấy chứng từ
336) Open-account: ghi sổ
337) Letter of credit: thư tín dụng
338) Reference no: số tham chiếu
339) Documentary credit: tín dụng chứng từ
340) Collection: Nhờ thu
341) Clean collection: nhờ thu phiếu trơn
342) Documentary collection: Nhờ thu kèm chứng từ
343) Financial documents: chứng từ tài chính
344) Commercial documents: chứng từ thương mại
345) D/P: Documents against payment: nhờ thu trả ngay
346) D/A: Documents against acceptance: nhờ thu trả chậm
347) Issuing bank: ngân hàng phát hành LC
348) Advising bank: ngân hàng thông báo (của người thụ hưởng)
349) Confirming bank: ngân hàng xác nhận lại LC
350) Negotiating bank/negotiation: ngân hàng thương lượng/thương lượng thanh toán (chiết khấu)
351) Revolving letter of credit: LC tuần hoàn
352) Advanced letter of credit/ Red clause letter of credit: LC điều khoản đỏ
353) Stand by letter of credit: LC dự phòng
354) Beneficiary: người thụ hưởng
355) Applicant: người yêu cầu mở LC (thường là Buyer)
356) Accountee = Applicant
357) Applicant bank: ngân hàng yêu cầu phát hành
358) Reimbursing bank: ngân hàng bồi hoàn
359) Drafts: hối phiếu
360) Bill of exchange: hối phiếu
361) UCP – The uniform Customs and Practice for Documentary credit: các quy tắc thực hành thống nhất về tín dụng chứng từ
362) ISPB- International Standard banking practice for the examination of documents under documentary credits: tập quán ngân hàng tiêu chuẩn quốc tế về kiểm tra chứng từ theo thư tín dụng
363) Remitting bank: ngân hàng chuyển tiền/ngân hàng nhờ thu
364) Collecting bank: ngân hàng thu hộ
365) Paying bank: ngân hàng trả tiền



- 366) Claiming bank: ngân hàng đòi tiền
- 367) Presenting Bank: Ngân hàng xuất trình
- 368) Nominated Bank :Ngân hàng được chỉ định
- 369) Credit: tín dụng
- 370) Presentation: xuất trình
- 371) Banking days: ngày làm việc ngân hàng (thứ bảy không coi là ngày làm việc)
- 372) Remittance: chuyển tiền
- 373) Protest for Non-payment: Kháng nghị không trả tiền
- 374) Telegraphic transfer/Mail transfer: chuyển tiền bằng điện/thư
- 375) Telegraphic transfer reimbursement (TTR):hoan tra tien bang dien
- 376) Deposit: tiền đặt cọc
- 377) Advance = Deposit
- 378) Down payment = Deposit
- 379) The balance payment: số tiền còn lại sau cọc
- 380) LC notification = advising of credit: thông báo thư tín dụng
- 381) Maximum credit amount: giá trị tối đa của tín dụng
- 382) Applicable rules: quy tắc áp dụng
- 383) Amendments: chỉnh sửa (tu chỉnh)
- 384) Discrepancy: bất đồng chứng từ
- 385) Period of presentation: thời hạn xuất trình
- 386) Drawee: bên bị kí phát hối phiếu
- 387) Drawer: người kí phát hối phiếu
- 388) Latest date of shipment: ngày giao hàng cuối cùng lên tàu
- 389) Irrevocable L/C: thư tín dụng không hủy ngang (revocable: hủy ngang)
- 390) Deferred LC: thư tín dụng trả chậm
- 391) Usance LC = Deferred LC
- 392) LC transferable: thư tín dụng chuyển nhượng
- 393) Bank Identified Code(BIC): mã định dạng ngân hàng
- 394) Exchange rate: tỷ giá
- 395) Swift code: mã định dạng ngân hàng(trong hệ thống swift)
- 396) Message Type (MT): mã lệnh
- 397) Form of documentary credit: hình thức/loại thư tín dụng
- 398) Available with...: được thanh toán tại...
- 399) Blank endorsed: ký hậu để trống
- 400) Endorsement: ký hậu
- 401) Account : tài khoản
- 402) Basic Bank Account number (BBAN): số tài khoản cơ sở
- 403) International Bank Account Number (IBAN): số tài khoản quốc tế
- 404) Application for Documentary credit: đơn yêu cầu mở thư tín dụng
- 405) Application for Remittance: yêu cầu chuyển tiền
- 406) Application for Collection: Đơn yêu cầu nhờ thu
- 407) Delivery authorization: Ủy quyền nhận hàng
- 408) Undertaking: cam kết
- 409) Disclaimer: miễn trách
- 410) Charges: chi phí ngân hàng



- 411) Intermediary bank: ngân hàng trung gian
- 412) Uniform Rules for Collection (URC): Quy tắc thống nhất về nhờ thu
- 413) Uniform Rules for Bank-to-Bank Reimbursements Under Documentary Credit (URR) Quy tắc thống nhất về hoàn trả tiền giữa các ngân hàng theo tín dụng chứng từ
- 414) Promissory note: kỳ phiếu
- 415) Third party documents: Chứng từ bên thứ ba
- 416) Cheque: séc
- 417) Tolerance: dung sai
- 418) Expiry date: ngày hết hạn hiệu lực
- 419) Correction: các sửa đổi
- 420) Issuer: người phát hành
- 421) Misspelling: lỗi chính tả
- 422) Typing errors: lỗi đánh máy
- 423) Originals: bản gốc
- 424) Duplicate: hai bản gốc như nhau
- 425) Triplicate: ba bản gốc như nhau
- 426) Quadricate: bốn bản gốc như nhau
- 427) Fold: ...bao nhiêu bản gốc (Vd: 2 fold: 2 bản gốc)
- 428) First original: bản gốc đầu tiên
- 429) Second original: bản gốc thứ hai
- 430) Third original: bản gốc thứ ba
- 431) International Standby Letter of Credit: Quy tắc thực hành Tín dụng dự phòng quốc tế (ISP 98)
- 432) Copy: bản sao
- 433) Shipment period: thời hạn giao hàng
- 434) Dispatch: gửi hàng
- 435) Taking in charge at: nhận hàng để chờ tại...
- 436) Comply with: tuân theo
- 437) Field: trường (thông tin)
- 438) Transfer: chuyển tiền
- 439) Bank slip: biên lai chuyển tiền
- 440) Bank receipt = bank slip
- 441) Signed: kí (tươi)
- 442) Drawing: việc ký phát
- 443) Advise-through bank = advising bank: ngân hàng thông báo
- 444) Currency code: mã đồng tiền
- 445) Sender : người gửi (điện)
- 446) Receiver: người nhận (điện)
- 447) Value Date: ngày giá trị
- 448) Ordering Customer: khách hàng yêu cầu (~applicant)
- 449) Instruction : sự hướng dẫn (với ngân hàng nào)
- 450) Interest rate: lãi suất
- 451) Telex: điện Telex trong hệ thống tín dụng
- 452) Domestic L/C: thư tín dụng nội địa
- 453) Import L/C: thư tín dụng nhập khẩu



- 454) Documentary credit number: số thư tín dụng
- 455) Mixed Payment: Thanh toán hỗn hợp
- 456) Abandonment: sự từ bỏ hàng
- 457) Particular average: Tồn thất riêng
- 458) General average: Tồn thất chung
- 459) Declaration under open cover: Tờ khai theo một bảo hiểm bao
- 460) Society for Worldwide Interbank and Financial Telecommunication (SWIFT): hiệp hội viễn thông liên ngân hàng và các tổ chức tài chính quốc tế

461) **SECTION 4: NEGOTIATION – TRANSACTION**

- 462) Inquiry: đơn hỏi hàng
- 463) Enquiry = inquiry = query
- 464) Purchase: mua hàng
- 465) Procurement: sự thu mua hàng
- 466) Inventory: tồn kho
- 467) Sales off: giảm giá
- 468) Free of charge (FOC)
- 469) Buying request = order request = inquiry
- 470) Negotiate/negotiation: đàm phán
- 471) Price countering: hoàn giá, trao đổi giá (~ bargain: mặc cả)
- 472) Transaction: giao dịch
- 473) Discussion/discuss: trao đổi, bàn bạc
- 474) Co-operate: hợp tác
- 475) Sign: kí kết
- 476) Quote: báo giá
- 477) Release order: đặt hàng (ai)
- 478) Give sb order: cho ai đơn đặt hàng
- 479) Assurance: sự đảm bảo
- 480) Sample: mẫu hàng (kiểm tra chất lượng)
- 481) Discount: giảm giá (request for discount/offer a discount)
- 482) Trial order : đơn đặt hàng thử
- 483) Underbilling: giảm giá trị hàng trên invoice
- 484) Undervalue = Underbilling
- 485) PIC – person in contact: người liên lạc
- 486) Person in charge: người phụ trách
- 487) Quotation: báo giá
- 488) Offer = quotation
- 489) Validity: thời hạn hiệu lực (của báo giá)
- 490) Price list: đơn giá
- 491) RFQ = request for quotation = inquiry: yêu cầu hỏi giá/đơn hỏi hàng
- 492) Requirements: yêu cầu
- 493) Commission Agreement: thỏa thuận hoa hồng
- 494) Non-circumvention, non-disclosure (NCND): thỏa thuận không gian lận, không tiết lộ thông tin
- 495) Memorandum of Agreement: bản ghi nhớ thỏa thuận



- 496) Deal: thỏa thuận
- 497) Fix: chốt
- 498) Deduct = reduce: giảm giá
- 499) Bargain: mặc cả
- 500) Rate: tỉ lệ/mức giá
- 501) Throat-cut price: giá cắt cổ
- 502) Match: khớp được
- 503) Target price: giá mục tiêu
- 504) Terms and conditions: điều khoản và điều kiện
- 505) Feedback: phản hồi của khách
- 506) Minimum order quantity (MOQ): số lượng đặt hàng tối thiểu
- 507) Complaints: khiếu kiện, phàn nàn
- 508) Company Profile: hồ sơ công ty
- 509) Input /raw material: nguyên liệu đầu vào
- 510) Quality assurance (QA): bộ phận quản lý chất lượng
- 511) Quality Control (QC): bộ phận quản lý chất lượng

512) **SECTION 5: SALES CONTRACT**

- 513) Contract: Hợp đồng
- 514) Purchase contract: hợp đồng mua hàng
- 515) Sale Contract: hợp đồng mua bán
- 516) Sales contract = Sales contract
- 517) Sales and Purchase contract: hợp đồng mua bán ngoại thương
- 518) Principle agreement: hợp đồng nguyên tắc
- 519) Expiry date: ngày hết hạn hợp đồng
- 520) Come into effect/come into force: có hiệu lực
- 521) Article: điều khoản
- 522) Validity: thời gian hiệu lực
- 523) Authenticated: xác nhận (bởi ai. VD: đại sứ quán)
- 524) Goods description: mô tả hàng hóa
- 525) Commodity = Goods description
- 526) Items: hàng hóa
- 527) Cargo: hàng hóa (vận chuyển trên phương tiện)
- 528) Quantity: số lượng
- 529) Quality specifications: tiêu chuẩn chất lượng
- 530) Documents required: chứng từ yêu cầu
- 531) Shipping documents: chứng từ giao hàng
- 532) Terms of payment: điều kiện thanh toán
- 533) Unit price: đơn giá
- 534) Amount: giá trị hợp đồng
- 535) Grand amount: tổng giá trị
- 536) Settlement: thanh toán
- 537) Delivery time: thời gian giao hàng
- 538) Institute cargo clause A/B/C : điều kiện bảo hiểm loại A/B/C
- 539) Lead time: thời gian làm hàng



- 540) Packing/packaging: bao bì, đóng gói
- 541) Standard packing: đóng gói tiêu chuẩn
- 542) Arbitration: điều khoản trọng tài
- 543) Force majeure: điều khoản bất khả kháng
- 544) Terms of maintenance: điều khoản bảo trì, bảo dưỡng
- 545) Terms of guarantee/warranty: điều khoản bảo hành
- 546) Terms of installation and operation: điều khoản lắp đặt và vận hành
- 547) Terms of test running: điều khoản chạy thử
- 548) Model number: số mã/mẫu hàng
- 549) Heat treatment: xử lý bằng nhiệt
- 550) Dosage: liều lượng
- 551) Exposure period: thời gian phơi/ủ (với hàng cần hun trùng)
- 552) Penalty: điều khoản phạt
- 553) Claims: Khiếu nại
- 554) Disclaimer: sự miễn trách
- 555) Act of God = force majeure: bất khả kháng
- 556) Inspection: giám định
- 557) Dispute: tranh cãi
- 558) Liability : trách nhiệm
- 559) On behalf of: đại diện/thay mặt cho
- 560) Subject to: tuân thủ theo
- 561) Brandnew: mới hoàn toàn
- 562) General Conditions: các điều khoản chung
- 563) Vietnam International Arbitration Centre at the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VIAC): trung tâm trọng tài quốc tế Việt Nam tại Phòng Thương Mại và Công Nghiệp Việt Nam
- 564) Signature: chữ kí
- 565) Stamp: đóng dấu
- 566) In seaworthy cartons packing: Đóng gói thùng carton phù hợp với vận tải biển
- 567) Date of manufacturing: ngày sản xuất
- 568) Label/labelling: nhãn hàng hóa/dán nhãn hàng hóa
- 569) Inner Packing: chi tiết đóng gói bên trong
- 570) Outer packing: đóng gói bên ngoài
- 571) Unit: đơn vị
- 572) Piece: chiếc, cái
- 573) Sheet: tờ, tấm
- 574) Pallet: pallet
- 575) Roll: cuộn
- 576) Bundle: bó
- 577) Set: bộ
- 578) Cbm: cubic meter (M3): mét khối
- 579) Case: thùng, sọt
- 580) Jar: chum
- 581) Box: hộp
- 582) Bag: túi



- 583) Basket: rổ, thùng
- 584) Drum: thùng (rượu)
- 585) Barrel: thùng (dầu, hóa chất)
- 586) Can: can
- 587) Carton: thùng carton
- 588) Bottle: chai
- 589) Bar: thanh
- 590) Crate: kiện hàng
- 591) Package: kiện hàng
- 592) Combo: bộ sản phẩm
- 593) Pair: đôi
- 594) Carboy: bình
- 595) Offset: hàng bù
- 596) Free of charge (FOC): hàng miễn phí
- 597) Compensation: đền bù, bồi thường
- 598) All risks: mọi rủi ro
- 599) War risk: bảo hiểm chiến tranh
- 600) Protest/strike: đình công
- 601) Processing Contract: hợp đồng gia công
- 602) Loss: tỉ lệ hao hụt (hàng gia công/SXXX)
- 603) FOB contract: hợp đồng FOB (thường cho hàng SXXX)
- 604) **SECTION 6: SHIPPING DOCUMENTS**
- 605) Telex release: điện giải phóng hàng (cho Bill Surrender)
- 606) Telex fee: phí điện giải phóng hàng
- 607) Airway bill: Vận đơn hàng không
- 608) Master Airway bill (MAWB): vận đơn(chủ) hàng không
- 609) House Airway bill (HAWB): vận đơn (nhà) hàng không
- 610) Express release: giải phóng hàng nhanh (cho seaway bill)
- 611) Sea waybill: giấy gửi hàng đường biển
- 612) Surrender B/L: vận đơn giải phóng hàng bằng điện/vận đơn xuất trình trước
- 613) Bill of Lading (BL): vận đơn đường biển
- 614) Ocean Bill of Lading = BL
- 615) Marine Bill of Lading = BL
- 616) Switch Bill of Lading: vận đơn thay đổi so vận đơn gốc
- 617) Receipt for shipment BL: vận đơn nhận hàng để chở
- 618) Railway bill: Vận đơn đường sắt
- 619) Cargo receipt: Biên bản giao nhận hàng
- 620) Bill of truck: Vận đơn ô tô
- 621) Booking note/booking confirmation: thỏa thuận lưu khoang/thuê slots
- 622) Shipping instruction: hướng dẫn làm BL
- 623) Shipping advice/shipment advice: Thông tin giao hàng
- 624) Sales Contract/Sale contract/Contract/Purchase contract: Hợp đồng ngoại thương
- 625) Purchase order: đơn đặt hàng
- 626) Delivery order: lệnh giao hàng
- 627) Proforma invoice: hóa đơn chiếu lệ



- 628) Commercial invoice: hóa đơn thương mại
- 629) Non-commercial invoice: hóa đơn phi mậu dịch (hàng không thanh toán –FOC)
- 630) Provisional Invoice: Hóa đơn tạm thời (tạm thời cho các lô hàng, chưa thanh toán)
- 631) Final invoice: Hóa đơn chính thức
- 632) Certified Invoice: Hóa đơn xác nhận (thường của đại sứ quán hoặc VCCI)
- 633) Consular Invoice: Hóa đơn lãnh sự (xác nhận của đại sứ quán)
- 634) Customs invoice: hóa đơn hải quan (chỉ phục vụ cho việc thông quan)
- 635) Tax invoice: hóa đơn nộp thuế
- 636) Arrival notice: Thông báo hàng tới/đến
- 637) Notice of arrival = Arrival notice
- 638) Notice of readiness: thông báo hàng sẵn sàng de van chuyen
- 639) Test certificate: giấy chứng nhận kiểm tra
- 640) Certificate of phytosanitary: chứng thư kiểm dịch thực vật
- 641) Certificate of fumigation: chứng thư hun trùng
- 642) Certificate of origin: chứng nhận nguồn gốc xuất xứ
- 643) Goods consigned from: hàng vận chuyển từ ai
- 644) Goods consigned to: hàng vận chuyển tới ai
- 645) Third country invoicing: hóa đơn bên thứ ba
- 646) Authorized Certificate of origin: CO ủy quyền
- 647) Back-to-back CO: CO giáp lưng
- 648) Specific processes: công đoạn gia công chế biến cụ thể
- 649) Product Specific Rules (PSRs): Quy tắc cụ thể mặt hàng
- 650) Regional Value content – RVC: hàm lượng giá trị khu vực (theo tiêu chí tỉ lệ %)
- 651) Change in Tariff classification: chuyển đổi mã số hàng hóa
- 652) CTH: Change in Tariff Heading: chuyển đổi mã số hàng hóa mức độ 4 số (nhóm)
- 653) CTSH: Change in Tariff Sub-heading: chuyển đổi mã số hàng hóa mức độ 6 số
(phân nhóm)
- 654) CC: Change in Tariff of Chapter chuyển đổi mã số hàng hóa mức độ chương
- 655) Issue retroactively: CO cấp sau
- 656) Accumulation: xuất xứ cộng gộp
- 657) De minimis: tiêu chí De Minimis
- 658) Certified true copy: xác nhận bản cấp lại đúng như bản gốc
- 659) Direct consignment: quy tắc vận chuyển trực tiếp
- 660) Partial cumulation: cộng gộp từng phần
- 661) Exhibitions: hàng phục vụ triển lãm
- 662) Origin criteria: tiêu chí xuất xứ
- 663) Wholly obtained (WO): xuất xứ thuần túy
- 664) Not wholly obtained: xuất xứ không thuần túy
- 665) Rules of Origin (ROO): quy tắc xuất xứ
- 666) Shelf Life List: bảng kê thời hạn sử dụng hàng hóa (hàng thực phẩm)
- 667) Production List: danh sách quy trình sản xuất
- 668) Inspection report: biên bản giám định
- 669) Certificate of weight: chứng nhận trọng lượng hàng
- 670) Certificate of quantity: chứng nhận số lượng
- 671) Certificate of quality: chứng nhận chất lượng



- 672) Certificate of weight and quality: chứng nhận trọng lượng và chất lượng
- 673) Certificate of analysis: Chứng nhận phân tích kiểm nghiệm
- 674) Certificate of health: chứng nhận vệ sinh an toàn thực phẩm
- 675) Certificate of sanitary = Certificate of health
- 676) Veterinary Certificate – Giấy chứng nhận kiểm dịch động vật
- 677) Insurance Policy/Certificate: đơn bảo hiểm/chứng thư bảo hiểm
- 678) Beneficiary's certificate: chứng nhận của người thụ hưởng
- 679) Cargo insurance policy: đơn bảo hiểm hàng hóa
- 680) Packing list: phiếu đóng gói
- 681) Detailed Packing List: phiếu đóng gói chi tiết
- 682) Weight List: phiếu cân trọng lượng hàng
- 683) Mates' receipt: biên lai thuyền phó
- 684) List of containers: danh sách container
- 685) Debit note: giấy báo nợ
- 686) Beneficiary's receipt: biên bản của người thụ hưởng
- 687) Certificate of Free Sales: Giấy chứng nhận lưu hành tự do
- 688) Letter of guarantee: Thư đảm bảo
- 689) Letter of indemnity: Thư cam kết
- 690) Material safety data sheet (MSDS): bản khai báo an toàn hóa chất
- 691) Report on receipt of cargo (ROROC): biên bản kết toán nhận hàng với tàu
- 692) Statement of fact (SOF): biên bản làm hàng
- 693) Tally sheet: biên bản kiểm đếm
- 694) Time sheet: Bảng tính thưởng phạt bốc dỡ
- 695) International Standards for Phytosanitary Measures 15: *Tiêu chuẩn quốc tế khử trung theo ISPM 15*
- 696) Survey report: biên bản giám định
- 697) Laycan: thời gian tàu đến cảng
- 698) Certificate of shortlanded cargo (CSC): Giấy chứng nhận hàng thiếu
- 699) Cargo Outturn Report (COR): Biên bản hàng đổ vỡ hư hỏng
- 700) Shipping documents: chứng từ giao hàng
- 701) Forwarder's certificate of receipt: biên lai nhận hàng của người giao nhận
- 702) Consignment note: giấy gửi hàng
- 703) Pre-alert: bộ hồ sơ (agent send to Fwder) trước khi hàng tới.
- 704) Certificate of inspection: chứng nhận giám định Application for Marine Cargo
- 705) Insurance: giấy yêu cầu bảo hiểm hàng hóa vận chuyển bằng đường biển.
- 706) Shipper certification for live animal: xác nhận của chủ hàng về động vật sống.
- 707) Nature of goods: Biên bản tình trạng hàng hóa.
- 708) Office's letter of recommendation: Giấy giới thiệu
- 709) Balance of materials : bảng cân đối định mức